



编者按：

每年的10月份，法兰克福书展都会成为全球出版人的目光聚焦之所在。2015年，在这一盛会上，举办了哪些重大的会议？参展者捕捉到了什么讯息？发生了哪些有趣的事情？中国出版人又有哪些收获呢？本刊特约请国内相关领域学者、驻法兰克福书展的访问学者和国内出版社参展负责人，从不同角度，给读者呈现一个全面、丰富、生动的法兰克福书展。

2015 法兰克福书展： 超越文学的界限

文 / 潘斯斯

德国法兰克福书展是全球最重要的书展之一，2015年的书展也备受瞩目。此次书展，主办方特意对展厅的布局做出一些调整，使之更显多元文化的彼此交流、彼此欣赏，这也很大程度上提升了书展的国际品位。在2015年的10月14日到18日的5天时间，来自全世界100多个国家和地区超过7000家参展商来到法兰克福参加一年一度的出版界盛会。



图1 2015年法兰克福书展中络绎不绝的参观者围在一起进行讨论

本次展会有很多看点，其中之一就是亚洲。在2015年的书展上，有453家参展商来自亚洲。从观众的数目来看，来书展参观的观众中也有一万左右是来自亚洲。亚洲元素的另一特征是印度尼西亚。印度尼西亚作为2015年法兰克福书展的

主宾国，为法兰克福呈现出了其深厚且多样的文化，这对出版界加深对亚洲的了解也起了极大的作用。主宾国印度尼西亚带来了近 150 本翻译成各国语言出版的书。其中，由德国出版社出版的印度尼西亚小说中也有一些比较精彩的。女作家 Linda Christanty 的小说故事发生在她的故乡亚齐 (Aceh)，在那里人们依然按照伊斯兰教义来实施伊斯兰法律，这些法律中包含的内容极不合理，比如：女孩 9 岁就允许嫁人 / 妻子没有丈夫批准不能离婚 / 妻子如果被丈夫殴打也不构成女方要离婚的理由 / 同性恋要被吊死等等，这些早就超出了现代文明社会的基本底线。Linda 这位勇敢的女记者在书中大胆写到了要对抗这种宗教的狂热和盲目信仰，呼吁人们关注这些地区生存的人们的遭遇。在她的新书《不要再把我们写成“恐怖分子”》中她还提及一些东南亚国家的情况，对于她而言，世间这一切并不能简简单单一概而论的，这些存在的问题也根本无法用一个简单的答案来解释。她期望能够通过她的声音，让世界关注她的祖国，同时也希望能通过她，给全世界展示印度尼西亚普通人的喜怒哀乐。法兰克福书展从来都不仅仅只是一个出版商聚会的场所，通过文学作品让不同文化汇聚碰撞，也就是书展所希望达到的效果。

对于组织者来说，今年书展的一个值得欣慰的消息是：在前两年书展参观人数持续下降的情况下，今年书展的参观人数终于较往年有所增加，所以今年书展整体交易态势良好，大部分参展商都表示，2015 年书展是历年来办得最为成功的一次。我们可以看到在展会现场里各大展台之间几乎没有空隙，参观者把整个场地占得满满当当。在连续两年参观人数 1% 的递减之后，2015 年参观人数终于有了 2% 的增幅。大约有 275000 位参观者来到了今年的法兰克福书展，在参观者群体中，普通读者的增长幅度更大。据组织者统计，书展向普通读者开放的周末参观人数较去年增长了 4%。法兰克福书展已经走过了 60 多个年头，随着时代的发展，不仅仅是作家和读者，包括电影专家、游戏专家、IT-专家、投资人等等各种各样的人都会参与到这场盛宴当中来。所以这就不断让展会出现新的产品和服务。本次书展

的主题之一是独立出版 (self-publishing)，这个主题在 2013 年第一次出现在展会上就取得重大成功，今年独立出版 (self-publishing) 在 3.0 展厅中的展台比以往都要大。围绕这个主题开展的各种讨论会也都十分成功。

书展主管尤尔根·博斯 (Juergen Boos) 总结本次书展时说：“从商业角度来看，今年的书展是有史以来最为成功的一次。虽然现在世界政治局势非常紧张，但是法兰克福书展依然能够坚守言论自由和出版自由这两个准则。”

难民问题是当前欧盟以及德国的热点问题。这一热点也延伸到本次书展上。在书展进行到周五 (2015 年 10 月 17 日) 时，政治问题成为了核心问题。2015 年德国书商和平奖得主纳维德·科曼尼在书展上把欧洲日益严重的民族主义问题提上了台面。他被德国社会公认为是政治跨文化的推行者。他一直致力于建立一个开放的欧洲社会，并且支持欧洲国家保护最近因为叙利亚危机涌入的难民。德国图书商会认为他是社会中最重要声音之一。《世界》认为他是在德国生活着的，最能够在伊斯兰文化与西方文化之间起到桥梁作用的人。他认为：难民安置问题引起的一系列争论显示，欧洲大陆上深藏着精神层面的危机。科曼尼把欧洲现在对难民的敌视看作是几代人的问题，而对于现在德国的年轻人而言，多文化共存其实应该是非常正常而且普遍的现象。

法兰克福书展举办到第 67 届，书展也早已超越文学范畴。每年书展上所体现的都是全世界的政治、经济、社会、文化相关问题。而今年书展上被讨论最多的问题还是难民问题。在周三进行的书展讨论环节，成千上万的难民也成为了中心议题。具体涉及到难民处境问题，如何在文化上做好难民工作的问题以及德国的欢迎文化这两个议题也成为了大家争相发言的主题。有专家指出：在进入欧洲的难民中很多是儿童与青少年，德国需要张开双臂欢迎这些孩子并且给他们提供同等的机会，让他们在今后的生活中能够看到希望。这其中最重要的要素就是要建立起一个德国的“欢迎文化”。这并不代表德国将容忍一切事情，而是传达了一个信息，那就是德国是一个大度的国家。建立起这一切，书本的力量不能小视。文学可以传播文化的多样性，而这种文化的多样性恰恰就是度量增长的关键因素。

(作者单位系复旦大学)



图 2 围绕独立出版展开的讨论



图 3 德国书商和平奖得主
纳维德·科曼尼